

УДК 374.7(477):061.2(4)

Віктор АНДРУЩЕНКО,

*президент Асоціації ректорів педагогічних університетів Європи,
ректор Національного педагогічного університету
імені М.П. Драгоманова, доктор філософських наук, член-кореспондент НАН України,
академік НАПН України, професор*

ОСВІТЯНИ НА ШЛЯХУ ДО ПІДПИСАННЯ УГОДИ ПРО АСОЦІАЦІЮ МІЖ УКРАЇНОЮ ТА ЄВРОПЕЙСЬКИМ СОЮЗОМ

23–25 травня 2013 року в м. Франкфурті-на-Майні (Німеччина) відбувся Другий форум ректорів педагогічних університетів Європи.

Асоціація ректорів педагогічних університетів Європи була створена восени 2011 року в м. Києві. До її складу входять 25 університетів з 11 країн Європи. Ця міжнародна громадська організація має такі завдання: розвиток міжнародних зв'язків між установами вищої педагогічної освіти Європи, підготовка пропозицій з удосконалення нормативно-правової бази у педагогічній сфері, організація науково-практичних заходів на міжнародному рівні.

Під час роботи Другого форуму ректорів педагогічних університетів Європи був прийнятий стратегічний документ — так звана «Педагогічна Конституція Європи», яка визначає духовну платформу формування нового вчителя для об'єднаної Європи XXI століття.

Цей документ був розроблений на виконання рішень Форуму міністрів освіти європейських країн (м. Київ, 23 вересня 2011 р.). Документ підготовлено авторським колективом у складі Віктора Андрущенко, Гюнцингера Морітца (професор, Німеччина), Альгідраса Гайжутіса (професор, ректор, Литва).

Актуальність підготовки та прийняття такого документа була обумовлена потребами зміцнення та розвитку єдиного європейського дому, розширення кроскультурних комунікацій, поглиблення взаємодії, співпраці народів європейського простору

як умови забезпечення гідного місця Європи в глобальній світовій конкуренції народів і культур.

Об'єднавчий процес народів і культур, що розгортається на теренах Європи, потребує формування сучасного суб'єкта європейської життєдіяльності — людини, здатної до співжиття в суспільстві без насильства, у мирі, злагоді, за принципами гуманізму, милосердя, справедливості та свободи. Реалізація цієї історичної місії неможлива без учителя — провідного суб'єкта змін. Навчаючи дітей, формуючи їхній світогляд і культуру, вчитель виховує у молодого покоління здатність жити та працювати в умовах полікультурної взаємодії народів європейського простору.

Останнє змінює історичну місію освіти і вчителя, головним завданням яких є виховання потреби і вміння жити разом у єдиному європейському домі на засадах демократії та дотримання прав людини, миролюбства та екологічної безпеки, толерантності та солідарності.

Виконання цього завдання потребує об'єднання університетів педагогічного профілю, розробки єдиної стратегії підготовки майбутніх педагогічних кадрів, підпорядкованої інтеграції зусиль з формування нового вчителя на єдиній платформі європейських цінностей з урахуванням особливостей національних культур і характерів. Конкретним втіленням цього має стати згадана Педагогічна Конституція Європи — документ, який встановлює принципи узгодженої трансуніверситетської політики, регламентує педагогічну діяльність та визначає загальний механізм підготовки педагогічних кадрів.

Текст Педагогічної Конституції Європи підписали 25 ректорів — учасників Форуму.



Виступає Василь Кремень
Vasyl' Kremen' is making a speech



Учасників Форуму вітає віце-мер Франкфурта-на-Майні Фолькнер Штайн
Vice Mayor of Frankfurt on the Main Folkner Stein greets the participants of the Forum

Участь у Форумі взяли відомі та впливові в освітньому просторі Європи особистості, зокрема:

– д-р Доріс Пак – член Європарламенту, голова Комітету з питань культури та освіти;

– д-р Вольф Клінц – член Європарламенту, голова Комітету з питань фінансово-економічної та соціальної кризи;

– д-р Крістоф Конрад – член Європарламенту, президент Фонду «Єдність Європи»;

– Павло Клімкін – Надзвичайний і Повноважний Посол України у Федеративній Республіці Німеччина;

– Альберт Черніюк – Генеральний Консул України у Франкфурті-на-Майні;

– Василь Кремень – президент Національної академії педагогічних наук України;

– Анатолій Толстоухов – спеціальний уповноважений прем'єр-міністра України;

– Дітріх Штюдемманн – колишній Посол ФРН в Україні.

Пленарне засідання Форуму відбувалося в актовій залі Університету Й. Гете. На початку засідання було оголошено привітання учасникам Форуму від прем'єр-міністра України



Ректор НПУ ім. М.П. Драгоманова В.П. Андрущенко вручає «Золоту медаль» університету колишньому послу Німеччини в Україні Дітріху Штюдеманну
Viktor Andruschenko, Rector of the Dragomanov National Pedagogical University presents the Golden Medal of the University to Dietrich Stüdemann, the former Ambassador of Germany in Ukraine

Миколи Азарова (оголошував А. Толстоухов) та міністра освіти і науки Дмитра Табачника (оголошував В. Кремень).

Основну доповідь на тему «Про формування духовної платформи підготовки нового вчителя для об'єднаної Європи ХХІ століття – Педагогічна Конституція Європи», яку виголосив Віктор Андрущенко, було сприйнято з розумінням і великою підтримкою.

Далі з програмною доповіддю виступила член Європарламенту Доріс Пак. Вона високо оцінила та підтримала ідею формування аксіологічної платформи для формування нового європейського вчителя й висловила пропозиції щодо імплементації Педагогічної Конституції в європейський педагогічний простір.

Підтримку такої ідеї та проекту в цілому висловили також депутати ЄП Вольф Клінц та Крістофер Конрад, ректор Петро Кухарчик (Білорусь), ректор Рубен Мірзаханян (Вірменія), ректор Геннадій Бардовський (Росія), директор Інституту педагогіки Університету Й. Гете Удо Рауін (Німеччина), президент

НАПН України Василь Кремень, ректор Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна Віль Бакіров, ректор Тернопільського педагогічного університету Володимир Кравець, колишній Посол Німеччини в Україні Дітріх Штюдemann та інші учасники Форуму.

Напередодні пленарного засідання делегатів та учасників Форуму привітав віце-мер Франкфурта-на-Майні Фолькнер Штайн. Він висловив переконання, що прийняття та реалізація Педагогічної Конституції Європи сприятиме формуванню майбутніх поколінь у дусі миролюбства, демократії, толерантності та інших національних і загальнолюдських цінностей, об'єднанню народів європейського простору.

Віце-меру Франкфурта-на-Майні було передане привітання від глави Державної адміністрації м. Києва Олександра Попова, вручено медаль університету ім. М.П. Драгоманова та пам'ятний подарунок (гравюра «Софія Київська»).

У другій половині дня (23.05.13) відбувся прийом від організаторів Форуму в клубі Union International Club, участь у якому взяли ректори — учасники Форуму, дипломати, ректори та професори низки університетів Німеччини, працівники управлінських структур Університету Й. Гете, представники преси та бізнесових структур Федеративної Республіки Німеччини. На прийомі були присутні віце-мер м. Франкфурт-на-Майні Фолькнер Штайн, Генеральний Консул України у Франкфурті-на-Майні Альберт Черніюк.

Підписання «Педагогічної Конституції Європи» відбулося в Університеті Й. Гете в урочистій атмосфері у присутності Надзвичайного і Повноважного Посла України у Федеративній Республіці Німеччина Павла Клімкіна.

Учасники Форуму засвідчили повагу до України — ініціатора означеного проекту як до країни глибокої педагогічної традиції, що має високе гуманітарне значення для народів Європи.

Анотація. У статті йдеться про Другий форум ректорів педагогічних університетів Європи, на якому був прийнятий стратегічний документ під назвою «Педагогічна Конституція Європи», яка визначає духовну платформу формування нового вчителя для об'єднаної Європи XXI століття.

Ключові слова: угода, Педагогічна Конституція, Україна, ЄС, асоціація, документ, Форум.

Аннотация. Статья посвящена работе Второго форума ректоров педагогических университетов Европы, где был принят стратегический документ под названием «Педагогическая Конституция Европы», которая определяет духовную платформу формирования нового учителя для объединенной Европы XXI века.

Ключевые слова: соглашение, Педагогическая Конституция, Украина, ЕС, ассоциация, документ, Форум.

Summary. The article deals with the Second Forum of Rectors of pedagogical universities in Europe, at which a strategic document was adopted. «Pedagogical Constitution of Europe» defines spiritual platform for educating a new teacher for the united Europe of the XXI century.

Key words: Pedagogical Constitution, Constitution, Ukraine, the EU, association, document, Forum.

Viktor ANDRUSCHENKO,

*President of the Association of Rectors of the European Pedagogical Universities,
Rector of the Dragomanov National Pedagogical University,
Doctor of Philosophy, Corresponding Member of the National Academy of Sciences of Ukraine,
Member of the National Academy of Pedagogical Sciences, Professor*

EDUCATORS ON THE WAY OF SIGNING THE ASSOCIATION AGREEMENT BETWEEN UKRAINE AND THE EU

The Second Forum of rectors of the European pedagogical universities was held on May 23–25, 2013 in Frankfurt on the Main (Germany).

The Association of Rectors of the Pedagogical Universities in Europe was founded in autumn 2011 in Kyiv. It consists of 25 universities from 11 European countries. V.P. Andruschenko, Rector of the Drahomanov National Pedagogical University, is the President of the Association. Objectives of this international NGO are the following: development of international relations between the pedagogical universities in Europe, preparation of proposals to improve the regulatory framework in the field of teaching, organization of scientific activities at the international level.

A strategic document entitled «Pedagogical Constitution of Europe» specifying the spiritual platform for education of a new teacher in the united Europe of the 21st century was adopted at the Forum.

This document is designed to implement the decisions of the Forum of Ministers of Education of the European countries (Kyiv, September 23, 2011). The document was prepared by Viktor Andruschenko, Hunzinger Moritz (Professor, Germany), Algirdas Hayzbutis (Professor, Rector, Lithuania).

Topicality of preparation and adoption of this document is specified by the needs to strengthen and develop the common European home, expand cross-cultural communication, increase interaction and cooperation of peoples in Europe as a condition of providing a decent place in Europe in the global competition of the nations and cultures.

Process of consolidation of peoples and cultures taking place in the territory of Europe requires education of modern European per-

sonality, an individual capable of living together with others in a society without violence, in peace and harmony, on the principles of humanism, compassion, justice and freedom. Implementation of this historic mission is impossible without a teacher, the motive force of changes. By educating children, by forming their outlook and culture, the teacher cultivates in the younger generation the ability to live and work in a multicultural environment of the European domain.

The latter changes the historical mission of education and teachers, whose main task is to cultivate the need and skills for living together in the common European home on the principles of democracy and observance of the human rights, environmental safety and peace, tolerance and solidarity.

This task requires unification of the pedagogical universities, development of a unified strategy for training future teachers to meet the requirements for educating a new teacher on a single platform of the European values, considering different national cultures and characters. The Pedagogical Constitution of Europe, a strategic document establishing the unified trans-university policy principles, specifying educational activities and defining general framework for the teacher training should become a practical implementation of this idea.

The text of the Constitution was signed by 25 European Rectors, participants of the Forum from 11 European countries.

Well-known personalities influential in the educational field of Europe took part in the Forum including:

- Dr. Doris Pack, MEP, Chairman of the Committee on Culture and Education of the European Parliament;
- Dr. Wolf Klints, MEP, Chairman of the Committee on the Financial, Economic and Social Crisis;
- Dr. Christoph Conrad, MEP, President of the Unified Europe Fund;
- Pavlo Klimkin, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Ukraine to the Federal Republic of Germany;
- Albert Cherniyuk, Consul General of Ukraine in Frankfurt on the Main;
- Vasyly Kremen, President of the National Academy of Pedagogical Sciences of Ukraine;
- Anatoly Tolstoukhov, Special Commissioner of the Prime Minister of Ukraine;
- Dietrich Stüdemann, the former German Ambassador to Ukraine.



Вручення посвідчення Почесного члена Асоціації ректорів педагогічних університетів Європи
голови Комітету з питань культури та освіти Європейського Парламенту Доріс Пак
Presentation of the Certificate of the Honorary Member of the Association of Rectors of the European
Pedagogical Universities to Doris Pack, Chairman of the Committee on Culture and Education
of the European Parliament

The plenary meeting of the Forum took place in the hall of the Goethe University. Greetings to the participants of the Forum from the Prime Minister of Ukraine Mykola Azarov (announced by Tolstouhov) and the Minister of Education of Ukraine Dmytro Tabachnik (announced by Kremen) were provided at the beginning of the meeting.

The main report «On Formation of the Spiritual Platform for Training a New Teacher for the United Europe of the 21st century: the Pedagogical Constitution of Europe» made by Viktor Andruschenko, Ukraine, was welcomed with understanding and great support.

Then the Chairman of the European Parliament Committee Doris Pack made a keynote speech. She appreciated and supported formation of the axiological platform for formation of a new European



Під текстом Педагогічної Конституції Європи ставить підпис один із її авторів — ректор НПУ імені М.П. Драгоманова, президент Асоціації ректорів педагогічних університетів Європи В.П. Андрущенко

Viktor Andruschenko, Rector of the Dragomanov National Pedagogical University, President of the Association of Rectors of the European Pedagogical Universities, is signing the text of the Pedagogical Constitution of Europe

teacher and proposed ways for implementation of the European Pedagogical Constitution in the European teaching domain.

The idea and the project were generally supported by MEPs Klinz Wolf and Christopher Conrad, rector Petro Kucharczyk (Belarus), the rector Ruben Mirzakhianian (Armenia), the rector Gennady Bardovsky (Russia), the director of the Pedagogical Institute at the Goethe University Arne Udo Rauin (Germany), President of NAPS of Ukraine Vasyl Kremen, rector of Karazin National University of Kharkiv Vil Bakirov (Ukraine), rector of the Ternopil Pedagogical University Volodymyr Kravets (Ukraine), the former German Ambassador to Ukraine Dietrich Stüdemann and other participants.

Before the beginning of the plenary session the Forum delegates and participants were welcomed by Folkner Stein, Vice-Mayor of

the city of Frankfurt of the Main. He believes that the adoption and implementation of the Pedagogical Constitution will promote education of the future generations in a spirit of peacefulness, democracy, tolerance and other national and universal values uniting the peoples of the European space.

The Vice Mayor of Frankfurt on the Main was presented with greetings from the Head of the Kyiv City Administration Aleksander Popov, the medal of the Dragomanov National Pedagogical University and the gift (engraving «Kyiv Sophia»).

In the afternoon (May 23, 2013), organizers of the Forum conducted a welcoming party at the Union International Club. The party was attended by rectors, the Forum members, diplomats, professors and rectors of a number of Germany universities, administration staff of the Goethe University, representatives of business and mass media of the Federative Republic of Germany. The reception was attended by the Vice Mayor of Frankfurt on the Main Folkner Stein and Consul General of Ukraine in Frankfurt-am-Main Albert Cherniyuk.

The text of the European Pedagogical Constitution was signed at the premises of the Goethe University in a friendly atmosphere in the presence of the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Ukraine to the Federal Republic of Germany Pavlo Klimkin.

The Forum participants showed respect for Ukraine, the initiator of the project as the country with profound educational tradition, which has considerable humanitarian significance for the peoples of Europe.